

Z Á P A D O Ā Ā S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Svatava Petková**

Název práce: **L'emploi de l'infinifif dans la presse française**

Hodnotil: **PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uvedte, do jaké míry byl splněn):

Autorka si stanovila jako cíl práce popsat infinitiv ve francouzštině z hlediska různých aspektů a provést analýzu jeho použití ve francouzských novinových článcích. Tento cíl se podařilo studentce splnit s určitou výhradou – analýza mohla být provedena podrobněji.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Studentka si zvolila k vypracování své diplomové práce poměrně náročné téma, které zpracovala v rozsahu 70 stran. Teoretická část je zastoupena jednou kapitolou a pojednává o infinitivu obecně a dále o jeho funkcích. Praktickou část tvoří rovněž jedna kapitola, v níž je nejdříve popsán publicistický funkční styl a podána charakteristika šesti francouzských periodik, která byla zvolena pro analýzu použití infinitivu, a následně jsou zpracována data týkající se výskytu infinitivu a jeho funkcí formou kruhových diagramů, k nimž je připojen krátký slovní popis obdržných výsledků. Vzhledem k tomu, že převážnou část praktické části tvoří charakteristiky daných periodik, sestavené na základě informací z příslušných internetových stránek, vlastní práce zaujímá v samotné práci jen malou část. Je ale třeba vzít v úvahu, že před vypracováním praktické části diplomantka provedla analýzu 50 novinových článků, které jsou umístěny v příloze.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky je na poměrně dobré úrovni, i když se nevyvarovala jak pravopisných chyb (např. na s. 1 píše „set“ místo „sept“, na s. 10 „une conseille“ místo „un conseil“, na s. 40 – „fait-la soigner“ místo „fais-la soigner“, na s. 49 „proposet“ místo „propose“ apod.), tak i gramatických (na s. 52 „chacun d'eux“ – správně „chacun d'entre eux“, na s. 54 „l'une de fonctions les plus représentées“ - správně „l'une des fonctions les plus représentées“ apod.). V práci se vyskytují i faktické chyby či zavádějící informace – např. na s. 12 je „à supposer que“ označeno jako „locution prépositionnelle“, ale jedná se o „locution conjonctive“, na s. 19 je uvedeno, že při stejných podmínkách se používá infinitif s předložkou „à“ po slovesech s předmětem nepřímým uvozeným předložkou „de“ – ve skutečnosti se jedná o infinitiv s předložkou „de“, na s. 52 hovoří autorka o 6 typech periodik, ale ve výčtu je jich jen 5, chybí La Tribune apod. Citace a odkazy na literaturu odpovídají normě, drobné nepřesnosti se vyskytují u uvádění příkladů, na s. 7 je uvedeno „voir ()“, aniž bychom se dozvěděli, k jakému příkladu je odkazováno, na s. 45 je dvakrát uvedeno ex. 1. Grafická úprava, včetně diagramů a příloh, je v pořádku. Práce je přehledná, členění kapitol logické, i když není úplně jasné, jakou úlohu hraje v práci rozlišení funkcí na funkce nominální a slovesné, protože analýza je zaměřena pouze na nominální funkce infinitivu (tzn. jako předmětu, podmětu apod.). Přestože v korpusu byly označovány i funkce slovesné, jejich zhodnocení v práci chybí.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

V celkovém hodnocení považují práci za méně zdařilou. Teoretická část práce je zpracována na standardní úrovni, uvádí základní teoretický vhlad do problematiky. I když měla autorka vzhledem k zvolenému tématu omezené možnosti uplatnění originálních myšlenek, v empirické části postrádám výraznější tvůrčí přístup. Za nedostatek považují především velký nepoměr mezi rozsahem teoretické a praktické částí. V provedené analýze je rovněž poměrně velké množství chybných určení funkcí, což zpochybňuje věrohodnost výsledků analýzy. Nicméně je třeba vzít v úvahu, že se jedná o velmi obtížné téma.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. I když je podkapitola 2.3.3 nazvána jako L'infinitif complément d'objet direct ou indirect, v textu této podkapitoly je používán pouze výraz „complément d'objet“. Stručně tedy vysvětlete, kdy je infinitiv používán jak předmět přímý a kdy jako předmět nepřímý.

2. V provedené analýze se vyskytují chybná určení funkcí – namátkou uvádím:

V poznámce pod čarou č. 90 ...envie d'aller voir ailleurs – uvedeno „le complément d'adjectif“, č. 135 ...il devenait urgent pour elles de moderniser... uvedeno „le complément d'adjectif“, č. 164 ...avant de passer à l'exécution... uvedeno „le complément circonstanciel de but“, č. 174 ...méthode de calcul conçue pour attirer les investisseurs... uvedeno „le complément circonstanciel de but“, č. 194 ...qui vont prendre le relais... uvedeno „le complément circonstanciel de but“. O jaké funkce se správně jedná?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

dobře

Datum: 26. 5. 2014

Podpis:

